



## B2.15 El sistema legal

- Tribunales, abogados y jurados en el país anfitrión
- Emitir una opinión sobre un veredicto o una sentencia

<b>La justicia</b>	<i>(La justice)</i>	<b>El derecho civil</b>	<i>(Le droit civil)</i>
<b>El tribunal</b>	<i>(Le tribunal)</i>	<b>El derecho penal</b>	<i>(Le droit pénal)</i>
<b>El Tribunal Constitucional</b>	<i>(Le Tribunal constitutionnel)</i>	<b>La separación de poderes</b>	<i>(La séparation des pouvoirs)</i>
<b>El Tribunal Supremo</b>	<i>(La Cour suprême)</i>	<b>El diputado</b>	<i>(Le député)</i>
<b>El juicio</b>	<i>(Le procès)</i>	<b>El senador</b>	<i>(Le sénateur)</i>
<b>La sentencia</b>	<i>(La condamnation / le jugement)</i>	<b>El parlamentario</b>	<i>(Le parlementaire)</i>
<b>El fiscal</b>	<i>(Le procureur)</i>	<b>Aprobar una ley</b>	<i>(Adopter une loi)</i>
<b>El jurado popular</b>	<i>(Le jury populaire)</i>	<b>Reformar una ley</b>	<i>(Réformer une loi)</i>
<b>El abogado defensor</b>	<i>(L'avocat de la défense)</i>	<b>Obedecer una ley</b>	<i>(Respecter une loi)</i>
<b>El abogado criminalista</b>	<i>(L'avocat pénaliste)</i>	<b>Emitir</b>	<i>(Émettre)</i>
<b>El abogado laboralista</b>	<i>(L'avocat en droit du travail)</i>		

### 1. Scannez le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte. (QR: Audio)



El **Tribunal Supremo** ocupa el punto más alto de la organización judicial en España. Cuenta con alrededor de ochenta **magistrados** distribuidos en cinco salas, cada una dedicada a una **rama** del Derecho. Entre sus tareas destaca la **unificación de criterios** para orientar a los tribunales inferiores. También puede juzgar a **personas aforadas** y resolver disputas de competencia entre órganos judiciales. Algunos casos generan gran atención mediática, y cerca del edificio hay incluso un parque para perros.

La **Cour suprême** occupe le point le plus élevé de l'organisation judiciaire en Espagne. Elle compte environ quatre-vingts **magistrats** répartis en cinq chambres, chacune consacrée à une **branche** du droit. Parmi ses missions, se distingue l'**unification des critères** afin d'orienter les juridictions inférieures. Elle peut aussi juger des **personnes bénéficiant d'un statut de privilège de juridiction** et résoudre des litiges de compétence entre organes judiciaires. Certaines affaires suscitent une grande attention médiatique, et près du bâtiment il y a même un parc pour chiens.

1. ¿Cómo está organizado el Tribunal Supremo en cuanto a su composición interna?
  - a. Se compone solo de jurados populares que cambian cada mes.
  - b. Depende de las Audiencias Provinciales para dictar sentencias.
  - c. Tiene cinco salas y alrededor de ochenta magistrados.
  - d. Funciona con una única sala y menos de veinte jueces.
2. ¿Cuál de estas tareas forma parte de las funciones principales del Tribunal Supremo?
  - a. Nombrar a todos los fiscales de cada comunidad autónoma.
  - b. Dirigir la investigación policial en casos penales.
  - c. Unificar criterios entre tribunales inferiores.
  - d. Elaborar leyes y presentarlas en el Parlamento.

1-c 2-c



## 2. Grammaire: Prétérito pluscuamperfecto de subjuntivo: yo hubiera hecho, tú hubieras investigado...

Le plus-que-parfait du subjonctif s'emploie quand une action s'est produite avant une autre dans le passé.

1. Avec une autre action au passé -> El juez dudaba que el fiscal **hubiera mentido**
2. Condition irréaliste dans le passé -> Si el jurado **hubiera escuchado** más pruebas, la sentencia sería diferente
3. Opinion ou jugement de valeur sur un fait passé -> Era injusto que el tribunal **hubiese tomado** esa decisión

Verbs en -ar : Abrobar (Verbes en -ar : Abrobar)	Verbs en -er : Obedecer (Verbes en -er : Obedecer)	Verbs en -ir : Emitir (Verbes en -ir : Emitir)
Que yo hubiera / hubiese aprobado	Que yo hubiera / hubiese obedecido	Que yo hubiera / hubiese emitido
Que tú hubieras / hubieses aprobado	Que tú hubieras / hubieses obedecido	Que tú hubieras / hubieses emitido
Que él hubiera / hubiese aprobado	Que él hubiera / hubiese obedecido	Que él hubiera / hubiese emitido
Que nosotros hubiéramos / hubiésemos aprobado	Que nosotros hubiéramos / hubiésemos obedecido	Que nosotros hubiéramos / hubiésemos emitido
Que vosotros hubierais / hubieseis aprobado	Que vosotros hubierais / hubieseis obedecido	Que vosotros hubierais / hubieseis emitido
Que ellos hubieran / hubiesen aprobado	Que ellos hubieran / hubiesen obedecido	Que ellos hubieran / hubiesen emitido

Participes passés irréguliers fréquents -> hecho, dicho, escrito, visto, puesto, abierto, roto...

1. El magistrado dudaba que el fiscal \_\_\_\_\_ toda la verdad durante el juicio. (Le magistrat doutait que le procureur ait dit toute la vérité pendant le procès.)  
a. haya dicho    b. había dicho    c. hubiera dicho    d. hubiera decir
2. Si el jurado \_\_\_\_\_ a los peritos, la sentencia habría sido distinta. (Si le jury avait écouté les experts, la sentence aurait été différente.)  
a. hubiese escuchar    b. escuchara    c. habría escuchado  
d. hubiera escuchado

1. hubiera dicho 2. hubiera escuchado

### Réécrivez les phrases (QR: IA+)



1. (El juez dudaba que) El juez dudaba: «El fiscal mintió en el interrogatorio».

*(Le juge doutait que le procureur eût menti lors de l'interrogatoire.)*

2. (El abogado no aceptaba que) El abogado no aceptaba: «El acusado obedeció las órdenes».
- 

*(L'avocat n'acceptait pas que l'accusé eût obéi aux ordres.)*

3. (Si el jurado) Si el jurado escuchó más pruebas, la sentencia sería diferente.
- 

*(Si le jury avait écouté plus de preuves, le verdict serait différent.)*

- 1.** El juez dudaba que el fiscal hubiera mentado en el interrogatorio. **2.** El abogado no aceptaba que el acusado hubiese obedecido las órdenes. **3.** Si el jurado hubiera escuchado más pruebas, la sentencia sería diferente.

### **Corrigez l'erreur**

1. Si el jurado habría escuchado más pruebas, la sentencia sería distinta.
- 

Si le jury avait écouté davantage de preuves, le verdict serait différent.

2. El juez dudaba que el fiscal mintiera en el juicio.
- 

Le juge doutait que le procureur ait menti au procès.

- 1.** Si el jurado hubiera escuchado más pruebas, la sentencia sería distinta. **2.** El juez dudaba que el fiscal hubiera mentado en el juicio.

### 3.Exercices

#### 1. Associez chaque mot à sa définition.

- |                      |  |
|----------------------|--|
| a. el jurado popular | 1. Era injusto que el tribunal hubiese dictado la sentencia sin motivarla adecuadamente. |
| b. el fiscal         | 2. El juez dudaba que el fiscal hubiera mentido al presentar las pruebas.                |
| c. la sentencia      | 3. Si el jurado hubiera escuchado más pruebas, la sentencia habría sido distinta.        |



a-3 b-2 c-1

#### 2. Chronique brève : condamnation et débat sur la peine (QR: Audio)



**Remplissez les lacunes:** sentencia, jurado popular, Tribunal Supremo, Fiscalía, obedecer, tribunal

La Audiencia Provincial de Madrid ha dictado (1) \_\_\_\_\_ en un caso de estafa por inversiones falsas. El (2) \_\_\_\_\_ considera probado que el acusado engañó a varios clientes y le impone tres años de prisión y una multa. La (3) \_\_\_\_\_ pidió una pena mayor, mientras que la defensa sostuvo que no hubo intención de fraude y anunció recurso ante el (4) \_\_\_\_\_ .

La resolución ha reabierto el debate sobre si las sanciones económicas son suficientes en los delitos financieros. Algunos juristas valoran que el juez tuviera en cuenta la reparación del daño, pero otros critican que la condena llega tarde. Si el (5) \_\_\_\_\_ hubiera escuchado ciertos peritajes, opinan, la decisión podría haber sido distinta. También recuerdan que (6) \_\_\_\_\_ la ley exige que las sentencias se perciban como coherentes.

*L'Audience provinciale de Madrid a rendu un jugement dans une affaire d'escroquerie liée à de faux investissements. Le tribunal estime établi que l'accusé a trompé plusieurs clients et lui inflige trois ans de prison ainsi qu'une amende. Le parquet a requis une peine plus lourde, tandis que la défense a soutenu qu'il n'y avait pas d'intention frauduleuse et a annoncé un recours devant la Cour suprême.*

*La décision a relancé le débat sur la question de savoir si les sanctions économiques sont suffisantes dans les délits financiers. Certains juristes apprécient que le juge ait tenu compte de la réparation du préjudice, mais d'autres critiquent le fait que la condamnation arrive tard. Si le jury populaire avait entendu certaines expertises, estiment-ils, la décision aurait pu être différente. Ils rappellent également qu'obéir à la loi exige que les décisions de justice soient perçues comme cohérentes.*

(1) sentencia, (2) tribunal, (3) Fiscalía, (4) Tribunal Supremo, (5) jurado popular, (6) obedecer

1. ¿Qué argumentos presentan la Fiscalía y la defensa, y qué opinión te merece la pena impuesta en este caso?

---

### 3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

1. La hablante piensa que los políticos no deberían publicar opiniones que puedan influir en la sentencia.
2. Según el audio, el juicio ha concluido y la sentencia se anunció ayer.
3. La hablante opina que lo apropiado ante una ley que no gusta es reformarla, no presionar a los jueces.

Vrai Faux

- 
- 
- 



1-V 2-X 3-V

### 4. Choisissez la bonne solution

1. El magistrado dudaba de que la policía \_\_\_\_\_ el informe pericial con la cadena de custodia completa. *(Le magistrat doutait que la police ait émis le rapport d'expertise avec la chaîne de conservation complète.)*  
a. hubiese / emite      b. haya / emitido      c. hubiera / emitido  
d. había / emitido
  2. Era preocupante que el acusado no \_\_\_\_\_ la orden de alejamiento antes del juicio. *(Il était préoccupant que l'accusé n'ait pas respecté l'ordonnance d'éloignement avant le procès.)*  
a. hubiera / obedecía      b. hubiera / obedecido      c. haya / obedecido  
d. habría / obedecido
  3. Si el fiscal \_\_\_\_\_ una acusación más concreta, el jurado popular lo habría entendido mejor. *(Si le procureur avait formulé une accusation plus concrète, le jury populaire l'aurait mieux compris.)*  
a. hubiese / emitía      b. había / emitido      c. hubiera / emitiendo  
d. hubiera / emitido
1. hubiera / emitido 2. hubiera / obedecido 3. hubiera / emitido

### 5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)

#### Café tras un veredicto mediático

- Marta (consultora):** *¿Viste el juicio de ayer en la tele? El fiscal pedía más años, pero el jurado popular se quedó con la versión del abogado defensor. (Tu as vu le procès d'hier à la télé? Le procureur demandait plus d'années, mais le jury populaire a retenu la version de l'avocat de la défense.)*
- Javier (ingeniero):** *Sí, y al final el tribunal dictó sentencia; a mí me pareció bastante proporcionada, dentro de lo que cabe. (Oui, et à la fin le tribunal a rendu son jugement; moi, ça m'a semblé assez proportionné, dans la mesure du possible.)*



**Marta (consultora):** *No sé, tengo la sensación de que la justicia a veces va por barrios: en derecho penal son durísimos, y en otros casos parece que todo se negocia. (Je ne sais pas, j'ai l'impression que la justice, parfois, dépend des quartiers : en droit pénal, ils sont très durs, et dans d'autres cas on dirait que tout se négocie.)*

**Javier (ingeniero):** *Ya, pero si el tribunal valora las pruebas y el abogado criminalista desmonta parte de la acusación, tampoco puedes pedir una condena por presión social.*

*(Oui, mais si le tribunal évalue les preuves et que l'avocat pénaliste démonte une partie de l'accusation, tu ne peux pas non plus réclamer une condamnation sous la pression sociale.)*

**Marta (consultora):** *Claro, pero me preocupa que el debate público confunda opiniones con hechos y que nadie explique bien por qué el tribunal llega a esa sentencia. (Bien sûr, mais je m'inquiète que le débat public confonde opinions et faits et que personne n'explique bien pourquoi le tribunal arrive à cette condamnation.)*

1. ¿Qué elementos del proceso menciona Marta (tribunal, fiscal, jurado, abogado defensor) y qué papel tiene cada uno, según el diálogo?
- 

## 6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)



*Me pareció (in)justo porque... / Si el tribunal hubiera tenido en cuenta... la sentencia habría sido... / Desde mi punto de vista, el fiscal/el abogado defensor debería haber...*

1. Piensa en un caso reciente que hayas visto en las noticias en España: ¿te pareció justa la sentencia y por qué?
- 
2. Si un amigo hubiera sido llamado a formar parte de un jurado popular, ¿qué le habrías aconsejado para tomar una decisión imparcial?
-

## 7. Écriture: E-mail (QR: IA+)

Hola, Marta:

Soy Lucía, de la AMPA. Para el blog del colegio estamos preparando una entrada sobre cómo funciona la **justicia** en España. A raíz de un caso reciente que ha salido en las noticias, varias familias quieren hablar del **juicio** y de la **sentencia** (sin entrar en detalles del caso).

¿Te animas a enviarnos un texto de 8-10 líneas? Nos interesa especialmente tu opinión sobre el papel del **tribunal**, la **fiscalía** y si un **jurado popular** ayuda o complica las cosas. Fecha límite: viernes.

Gracias,

Lucía Fernández



**Rédigez une réponse appropriée:** *Me parece importante distinguir entre... y..., porque... / Si el jurado hubiera recibido más información objetiva, quizá... / Desde mi punto de vista, es positivo/negativo que el jurado popular...*

---

---

---

Verbes importants	Obedecer ( <i>obéir</i> )	Emitir ( <i>Émettre</i> )
yo	Subjuntivo pluscuamperfecto hubiera/hubiese obedecido	Subjuntivo pluscuamperfecto hubiera/hubiese emitido
tú	hubieras/hubieses obedecido	hubieras/hubieses emitido
él/ella/usted	hubiera/hubiese obedecido	hubiera/hubiese emitido
nosotros/nosotras	hubiéramos/hubiésemos obedecido	hubiéramos/hubiésemos emitido
vosotros/vosotras	hubierais/hubieseis obedecido	hubierais/hubieseis emitido
ellos/ellas/ustedes	hubieran/hubiesen obedecido	hubieran/hubiesen emitido